

Édition octobre 2025
October 2025 Edition



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

INFO

| pour entrepreneur(e)s
| for entrepreneurs

Magazine

**DESTINATION
PRESCOTT & RUSSELL
DESTINATION**

Photo
Pick, Plant and Prune Inc.
Embrun ON

Financé par l'Agence fédérale
de développement économique
pour le Sud de l'Ontario

Funded by the Federal
Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada 



Table de

MATIÈRE

Table of

CONTENTS

04 Stratégie touristique régionale 2025-2030

08 Destination Prescott & Russell

12 Assemblée générale annuelle 2025

16 Tournoi de golf annuel

30 Nos services

32 Coin entrepreneur(e)

05 2025-2030 Regional Tourism Strategy

08 Destination Prescott & Russell

12 2025 Annual General Meeting

16 Annual Golf Tournament

30 Our services

32 Entrepreneur Corner

BIENVENUE

WELCOME

*Bienvenue à Destination Prescott & Russell —
notre région...votre destination.*

Là où la nature, la culture et l'accueil se conjuguent pour vous offrir une expérience mémorable. Située entre Ottawa et Montréal, notre région touristique vous invite à découvrir ses sentiers tranquilles, ses paysages agricoles pittoresques, ses rivières paisibles et son riche patrimoine francophone.

Que vous soyez amateur de plein air, explorateur gourmand ou passionné d'art et de traditions, Destination Prescott & Russell a quelque chose pour vous émerveiller. Du Sentier récréatif de Prescott & Russell, qui relie villages et nature sur 72 km, aux célébrations festives qui mettent en valeur notre identité culturelle, chaque moment passé dans Prescott et Russell reflète notre fierté collective.

C'est avec enthousiasme que notre équipe de Développement économique et touristique est déterminée à faire de Prescott & Russell une destination reconnue, non seulement par sa beauté, mais aussi par la chaleur humaine de ses habitants, des entrepreneurs et des gens engagés. En travaillant en collaboration avec les Comtés unis de Prescott et Russell, nos 8 municipalités, nos chambres de commerce et nos entreprises locales, nous souhaitons vous offrir des expériences authentiques, durables et diversifiées.

Nous espérons que vous trouverez ici un lieu où il fait bon explorer, déguster, se ressourcer et se souvenir. Cette édition de l'INFO Magazine pour entrepreneurs regorge, une fois de plus, d'événements et d'informations pour ses lecteurs. Le SDPR vous invite à découvrir la toute nouvelle entité touristique : Destination Prescott & Russell.

Au plaisir de vous accueillir bientôt et bonne lecture.

L'équipe de la SDCPR et Destination Prescott & Russell

*Welcome to Destination Prescott & Russell —
our region... your destination.*

A place where nature, culture, and warm hospitality come together to offer you a memorable experience. Located between Ottawa and Montreal, our tourism region invites you to discover its peaceful trails, picturesque farmlands, serene rivers, and rich Francophone heritage.

Whether you're an outdoor enthusiast, a culinary explorer, or a lover of arts and traditions, Destination Prescott & Russell has something to amaze you. From the Prescott & Russell Recreational Trail, which connects villages and nature over 72 km, to festive celebrations that highlight our cultural identity, every moment spent in Prescott and Russell reflects our collective pride.

With great enthusiasm, our Economic and Tourism Development Team is committed to making Prescott & Russell a recognized destination — not only for its beauty, but also for the warmth of its people, entrepreneurs, and community members. Working in collaboration with the United Counties of Prescott and Russell, our eight municipalities, local chambers of commerce, and local businesses, we aim to offer you experiences that are authentic, sustainable, and diverse.

We hope you find here a place to explore, savour, recharge, and remember. This edition of the INFO Magazine for entrepreneurs has, yet again, an abundance of events and information for the readers. The PRDC invites you to discover the brand new tourism entity: Destination Prescott & Russell.

We look forward to welcoming you soon — and happy reading!

The SDCPR and Destination Prescott & Russell Team



Stratégie touristique régionale 2025-2030

En décembre 2024, la SDPR, en collaboration avec les [Comtés unis de Prescott et Russell](#) et l'[Agence Schertois](#), a officiellement lancé les préparatifs de la Stratégie touristique régionale 2025-2030 et du plan de communication et de marketing touristique correspondant pour Prescott et Russell. L'objectif principal de cette initiative est de créer un environnement favorable à la croissance des activités touristiques dans toute la région.

Tout au long de 2025, la SDPR a mené une série de consultations publiques régionales, cherchant à recueillir des avis et des recommandations auprès d'un large éventail de parties prenantes, incluant les huit municipalités, les entreprises locales, les opérateurs touristiques, les voyageurs, les Premières Nations, les groupes sous-représentés et le grand public. Cette approche inclusive a permis de garantir que la nouvelle stratégie soit fondée sur les perspectives et les aspirations de tous ceux qui sont impactés par ou impliqués dans le secteur touristique. Les retours recueillis ont joué un rôle essentiel dans l'élaboration d'un plan de croissance touristique durable et avant-gardiste pour la région.

En travaillant en étroite collaboration avec les organisations touristiques et les entreprises de Prescott et Russell, l'objectif de la SDPR est de fournir une direction stratégique pour la Stratégie touristique régionale, de guider sa mise en œuvre et de contribuer à la création d'une industrie touristique robuste et durable. Cette stratégie visera non seulement à améliorer l'expérience des visiteurs, mais aussi à soutenir la croissance des entreprises locales et à contribuer au développement économique global de la région.

Le processus a également permis de mettre en évidence une reconnaissance commune de la nécessité de créer une entité touristique dédiée pour la région. Cette nouvelle organisation assumera la responsabilité du développement et de la promotion du tourisme régional, comblant ainsi le vide laissé par l'abandon des initiatives touristiques en 2018.

En assumant ce rôle de leadership essentiel, la SDPR s'engage à revitaliser et à unifier le secteur du tourisme à Prescott et Russell, en favorisant sa croissance et en assurant sa durabilité après des années de négligence.

2025-2030 Regional Tourism Strategy

In December 2024, the PRDC, in collaboration with the [United Counties of Prescott and Russell](#) and the [Schertois Agency](#), officially launched preparations for the 2025-2030 Regional Tourism Strategy and the corresponding tourism communication and marketing plan for Prescott and Russell. The primary goal of this initiative is to create a conducive environment for the growth of tourism activities throughout the region.

Throughout 2025, the PRDC actively engaged in a series of regional public consultations, seeking input and recommendations from a diverse range of stakeholders, including all eight municipalities, local businesses, tourism operators, travelers, First Nations, underrepresented groups, and the general public. This inclusive approach ensured that the new strategy would be informed by the perspectives and aspirations of all those who are impacted by or involved in the tourism sector. The feedback collected played a crucial role in shaping the foundation of a sustainable and forward-thinking tourism growth plan for the region.

Working in close collaboration with tourism organizations and businesses across Prescott and Russell, the PRDC's focus is to provide strategic direction for the Regional Tourism Strategy, guide its implementation, and help cultivate a robust and sustainable tourism industry. This strategy will not only enhance the experience for visitors but also support the growth of local enterprises and contribute to the overall economic development of the region.

The process also highlighted a shared recognition of the need to establish a dedicated tourism entity for the region. This new organization will take on the responsibility for regional tourism development and promotion, addressing the gap left by the abandonment of tourism-focused initiatives in 2018.

Taking on this vital leadership role, the PRDC is committed to reinvigorating and unifying the tourism sector in Prescott and Russell, fostering its growth and ensuring its sustainability after years of underattention.



Objectifs de la Stratégie touristique régionale 2025–2030

Dans Prescott et Russell, le tourisme est un moteur économique essentiel qui favorise le développement économique, la création d'emplois et l'amélioration des infrastructures touristiques. Les avis recueillis lors des consultations publiques ont contribué à la démarche d'élaboration des objectifs primaires de cette nouvelle stratégie de croissance durable du tourisme :

- Avoir en place une stratégie bilingue qui guidera l'industrie touristique de Prescott et Russell vers l'avenir.
- Augmenter la dépense touristique (croissance du nombre de visiteurs) dans un contexte de développement durable, inclusif et responsable.
- Positionner et faire rayonner Prescott et Russell auprès des clientèles de proximité telles que Montréal, Ottawa, Toronto et l'État de New York.
- Positionner et faire rayonner Prescott et Russell auprès des clientèles éloignées telles que l'Europe, les États-Unis, l'Amérique du Sud, l'Asie, l'Afrique.
- Renforcer l'offre touristique et la structure touristique en fonction des créneaux définis tels que l'agro-tourisme, le tourisme culturel, le cyclotourisme, les routes touristiques, le tourisme autochtone et le tourisme gastronomique.
- Identifier le public cible dans chaque créneau ou segment de marché et déterminer les comportements et préférences de chaque créneau ou segment.
- Bonifier l'accueil, l'accessibilité et l'expérience visiteur grâce à l'intelligence artificielle et les nouvelles tendances technologiques en tourisme.
- Inciter les maillages, les partenariats et la collaboration entre partenaires et intervenants touristiques.
- Multiplier les possibilités de croissance économique pour les entrepreneurs et les entreprises des communautés de Prescott et Russell.

2025–2030 Regional Tourism Strategy objectives

In Prescott and Russell, tourism is an essential economic driver that promotes economic development, job creation, and the improvement of tourism infrastructure. The feedback gathered during public consultations contributed to the development of the primary objectives of this new sustainable tourism growth strategy:

- To implement a bilingual strategy that will guide the tourism industry of Prescott and Russell into the future.
- To increase tourist spending (growth in the number of visitors) within a context of sustainable, inclusive, and responsible development.
- To position and promote Prescott and Russell to nearby markets such as Montreal, Ottawa, Toronto, and the State of New York.
- To position and promote Prescott and Russell to distant markets such as Europe, the United States, South America, Asia, and Africa.
- To strengthen the tourism offerings and infrastructure based on defined niches such as agri-tourism, cultural tourism, cycling tourism, tourist routes, Indigenous tourism, and gastronomic tourism.
- To identify the target audience for each niche or market segment and determine the behaviors and preferences within each segment.
- To enhance visitor reception, accessibility, and experience through artificial intelligence and new technological trends in tourism.
- To encourage networks, partnerships, and collaboration between tourism partners and stakeholders.
- To multiply economic growth opportunities for entrepreneurs and businesses in the communities of Prescott and Russell.



Consultations publiques

Les consultations publiques sont essentielles pour élaborer une stratégie touristique à la fois efficace et inclusive, garantissant ainsi que l'avenir du tourisme à Prescott et Russell soit durable, piloté par la communauté et aligné avec les objectifs à long terme de la région. Mener ces consultations pour le tourisme à Prescott et Russell sert plusieurs objectifs importants :

- Prise de décision inclusive ;
- Recueil d'insights locaux ;
- Identification des priorités clés ;
- Renforcement du soutien de la communauté ;
- Assurer une croissance durable ;
- Répondre aux besoins changeants ;
- Comblement des lacunes en matière de connaissances ;
- Favoriser les collaborations.

Public consultations

Public consultations are essential for creating a tourism strategy that is both effective and inclusive, helping to ensure that the future of tourism in Prescott and Russell is sustainable, community-driven, and aligned with the region's long-term goal. Conducting these consultations for tourism in Prescott and Russell serves several important purposes:

- Inclusive decision-making;
- Gathering local insights;
- Identifying key priorities;
- Building community support;
- Ensuring sustainable growth;
- Responding to the changing needs;
- Filling knowledge gaps;
- Fostering collaborations.

DESTINATION PRESCOTT & RUSSELL

LANCEMENT OFFICIEL DE DESTINATION PRESCOTT & RUSSELL

Le 24 septembre 2025, la SDPR a présenté la nouvelle identité régionale pour le tourisme dans Prescott et Russell, *Destination Prescott & Russell*, aux dignitaires et personnels des [Comtés unis de Prescott et Russell](#) pour ensuite faire le lancement officiel au [club de golf Casselview](#) à Casselman aux partenaires, élus, entreprises et citoyens. Tous ont eu l'occasion de découvrir la nouvelle image de marque, la Stratégie touristique régionale 2025-2030, ainsi que les outils promotionnels qui accompagneront ce virage qui marquera un tournant majeur pour l'industrie touristique régionale.

« Le lancement de Destination Prescott & Russell témoigne de notre volonté de rassembler nos forces, de mettre en valeur notre patrimoine unique et d'offrir une expérience touristique mémorable aux visiteurs », a déclaré John Candie, directeur général de la Société de développement Prescott & Russell (SDPR).



OFFICIAL LAUNCH OF DESTINATION PRESCOTT & RUSSELL

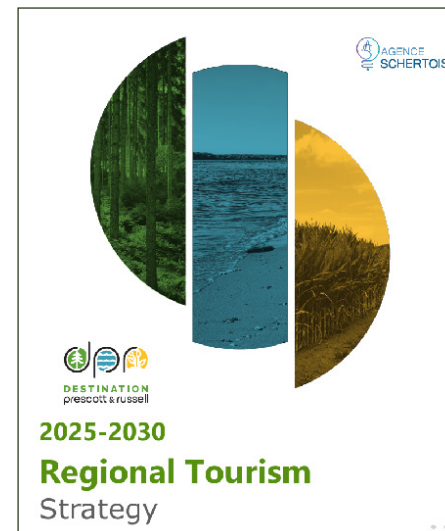
On September 24, 2025, the Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) unveiled the new regional tourism identity, *Destination Prescott & Russell*, to dignitaries and staff of the [United Counties of Prescott and Russell](#). The official launch followed at the [Casselview Golf and Country Golf Club](#) in Casselman, where partners, elected officials, businesses, and citizens were invited to attend. All attendees had the opportunity to discover the new brand image, the 2025-2030 Regional Tourism Strategy, as well as the promotional tools that will support this shift — one that represents a major turning point for the local tourism industry.

“The launch of Destination Prescott & Russell reflects our commitment to joining forces, highlighting our unique heritage, and offering visitors a memorable tourism experience,” said John Candie, Executive Director of the Prescott & Russell Development Corporation (PRDC).



Dans le cadre de sa mission visant à soutenir la croissance économique, l'attractivité territoriale et la vitalité touristique de la région, la Société de développement de Prescott et Russell (SDPR) a mandaté l'Agence Schertois pour diriger un exercice stratégique majeur : l'élaboration du Plan stratégique régional ainsi que du Plan de communication et de marketing touristique des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) pour la période 2025-2030.

Cet ensemble stratégique et structurant guidera le développement régional au cours des cinq prochaines années. L'élaboration de ce cadre de référence permettra d'orienter les efforts de communication et de marketing touristique et visera à harmoniser les actions économiques et touristiques dans la région de Prescott et Russell.

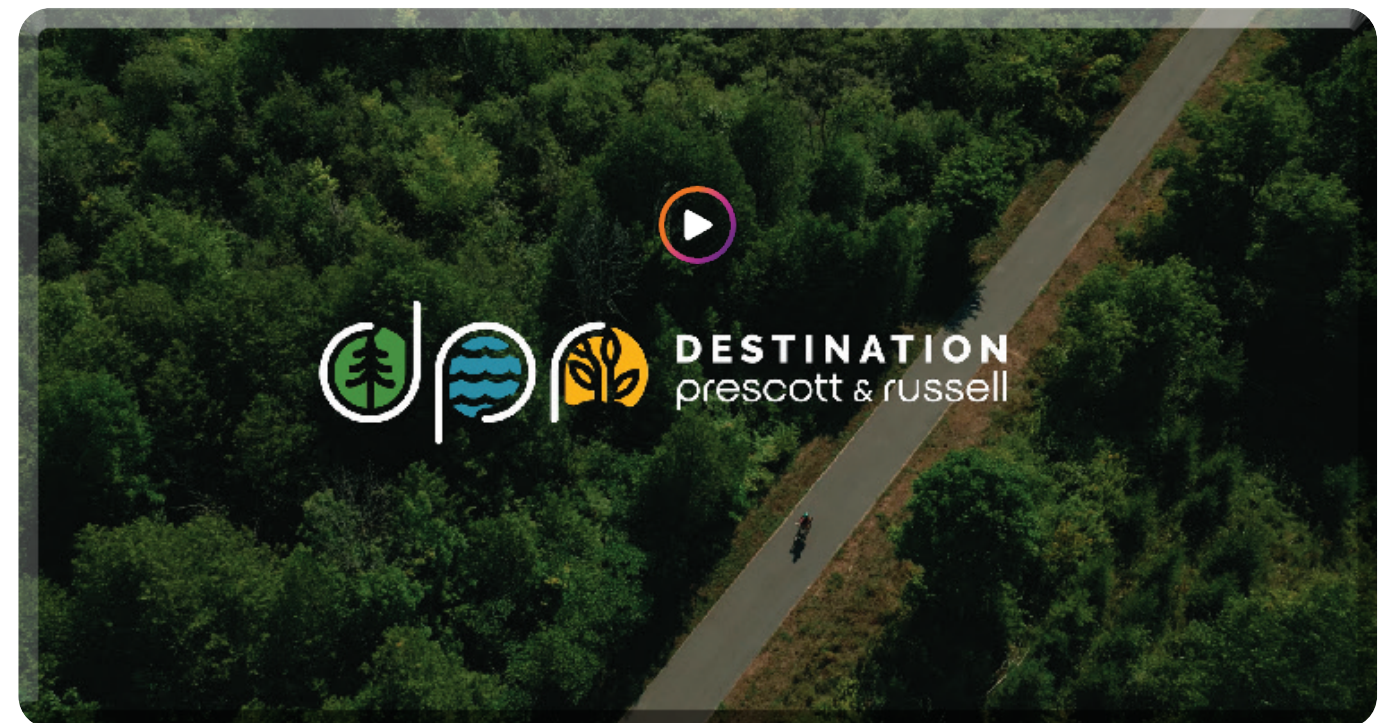


As part of its mission to support economic growth, territorial attractiveness, and tourism vitality in the region, the Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) has commissioned Agence Schertois to lead a major strategic initiative: the development of the Regional Strategic Plan and the Tourism Communication and Marketing Plan for the United Counties of Prescott and Russell (UCPR) for the 2025-2030 period.

This comprehensive and structured framework will guide regional development over the next five years. Its elaboration will serve as a reference point to steer tourism communication and marketing efforts, while aiming to align economic and tourism-related actions across Prescott and Russell.

Un grand merci à [Beauregard Média](#) pour cette magnifique vidéo mettant en valeur le tourisme de Prescott et Russell qui capture l'essence de notre région — de ses paysages enchanteurs à ses entreprises locales dynamiques — et la présenter de façon mémorable et inspirante.

A heartfelt thank you to [Beauregard Media](#) for producing this amazing video showcasing the beauty and charm of Prescott and Russell tourism, which captures the essence of our region — from its scenic landscapes to its vibrant local businesses — and brought it to life in a truly memorable way.





DESTINATION prescott & russell

VOIX DE LA MARQUE

La voix de la marque Destination Prescott & Russell se veut à la fois rassembleuse, authentique et créative. Elle est le reflet d'une identité forte, profondément ancrée dans un territoire riche en paysages naturels, en traditions culturelles et en savoir-faire agroalimentaires uniques. Cette voix incarne l'esprit de la région, tout en mettant en valeur sa diversité et son dynamisme, et en soulignant son caractère accueillant et chaleureux.

Après plusieurs années sans entité touristique officielle, la création de Destination Prescott & Russell marque un tournant décisif dans l'histoire de la région. Cette initiative représente un nouveau chapitre crucial pour le développement économique et touristique de nos municipalités. Elle permet de structurer et d'harmoniser les efforts visant à faire rayonner Prescott & Russell à travers des initiatives novatrices, une communication cohérente et des actions de promotion ciblées. Cela permet également de renforcer l'attractivité de la région et d'offrir des opportunités aux acteurs locaux, tout en créant des liens durables avec les visiteurs et les partenaires régionaux.

BRAND VOICE

The voice of the brand Destination Prescott & Russell is meant to be inclusive, authentic, and creative. It reflects a strong identity, deeply rooted in a region rich in natural landscapes, cultural traditions, and unique agri-food expertise. This voice embodies the spirit of the region, highlighting its diversity and dynamism, while emphasizing its welcoming and warm character.

After several years without an official tourism entity, the creation of Destination Prescott & Russell marks a pivotal moment in the region's history. This initiative represents a crucial new chapter for the economic and tourism development of our municipalities. It serves to structure and harmonize efforts aimed at promoting Prescott & Russell through innovative initiatives, cohesive communication, and targeted promotional actions. It also helps strengthen the region's attractiveness, offering opportunities for local stakeholders while creating lasting connections with visitors and regional partners.

GUIDE DE LA MARQUE

L'identité visuelle de Destination Prescott & Russell a été conçue pour refléter la richesse et la diversité du territoire. Le logo se présente sous la forme d'un acronyme : DPR, dans lequel chaque lettre intègre un symbole graphique directement inspiré des paysages et des forces identitaires de la région. Cette approche permet d'allier modernité et authenticité, tout en offrant une représentation visuelle claire de la mission de l'organisation.

La lettre **D** s'ouvre sur un cercle vert qui évoque la nature et la foresterie, représentées par un arbre stylisé. Cet élément souligne l'importance de l'environnement naturel dans l'offre touristique régionale et rappelle le rôle central des espaces verts dans la qualité de vie des communautés.

La lettre **P** met en valeur la richesse hydrographique de Prescott & Russell grâce à des vagues bleues symbolisant les rivières et les ruisseaux qui traversent le territoire. L'eau est ici présentée comme une ressource essentielle, autant pour les activités de plein air que pour l'identité culturelle et économique de la région.

La lettre **R** intègre quant à elle un cercle doré où se déploie une illustration végétale évoquant l'agriculture, la vitalité et la croissance. Cet élément rend hommage aux racines agricoles du territoire, à son patrimoine agroalimentaire et à l'innovation de ses producteurs locaux.

Ensemble, ces trois composantes forment une identité visuelle moderne mais organique, équilibrant simplicité et créativité. Le logo inspire la confiance et reflète le professionnalisme de Destination Prescott & Russell, tout en transmettant un message clair : notre mission est de favoriser un tourisme durable, en harmonie avec la nature, la culture et l'économie locale.



BRAND GUIDE

The visual identity of Destination Prescott & Russell was designed to reflect the richness and diversity of the region. The logo is presented in the form of an acronym: DPR, in which each letter incorporates a graphic symbol directly inspired by the landscapes and key identity features of the area. This approach combines modernity and authenticity while providing a clear visual representation of the organization's mission.

The letter **D** opens into a green circle that evokes nature and forestry, represented by a stylized tree. This element emphasizes the importance of the natural environment in the region's tourism offerings and highlights the central role of green spaces in the communities' quality of life.

The letter **P** showcases the rich hydrography of Prescott & Russell with blue waves symbolizing the rivers and streams that traverse the region. Water here is presented as an essential resource, both for outdoor activities and for the region's cultural and economic identity.

The letter **R** incorporates a golden circle, within which unfolds a botanical illustration that evokes agriculture, vitality, and growth. This element honors the agricultural roots of the territory, its agri-food heritage, and the innovation of its local producers.

Together, these three components form a modern yet organic visual identity, balancing simplicity and creativity. The logo inspires confidence and reflects the professionalism of Destination Prescott & Russell, while delivering a clear message: our mission is to promote sustainable tourism, in harmony with nature, culture, and the local economy.



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2025

2025 ANNUAL GENERAL MEETING

La Société de développement Prescott et Russell souhaite exprimer sa profonde gratitude à toutes les personnes qui ont participé à sa 39^e Assemblée générale annuelle, tenue le 30 septembre 2025 au magnifique [Vankleek Hill Vineyard](#) – un lieu idéal pour notre rassemblement annuel.

Votre présence a grandement contribué au succès et à la convivialité de cette soirée. Nous remercions également Giovanna Mingarelli, députée fédérale de Prescott–Russell–Cumberland, pour sa présence, ainsi que plusieurs élus municipaux :

- M. Yves Laviolette, maire d'[Alfred et Plantagenet](#) et président des Comtés unis de Prescott et Russell,
- M. Normand Riopel, maire de [Champlain](#),
- M. Mario Zanth, maire de [Clarence-Rockland](#).

Nous avons aussi eu le privilège d'accueillir plusieurs leaders communautaires et partenaires qui ont pris le temps de venir nous soutenir. Votre présence et votre engagement sont précieux.

Un merci sincère à nos membres du conseil d'administration pour leur dévouement, à nos membres sortants pour leur précieuse contribution, et une chaleureuse bienvenue à nos nouveaux membres – nous sommes impatients de bâtir l'avenir à vos côtés.

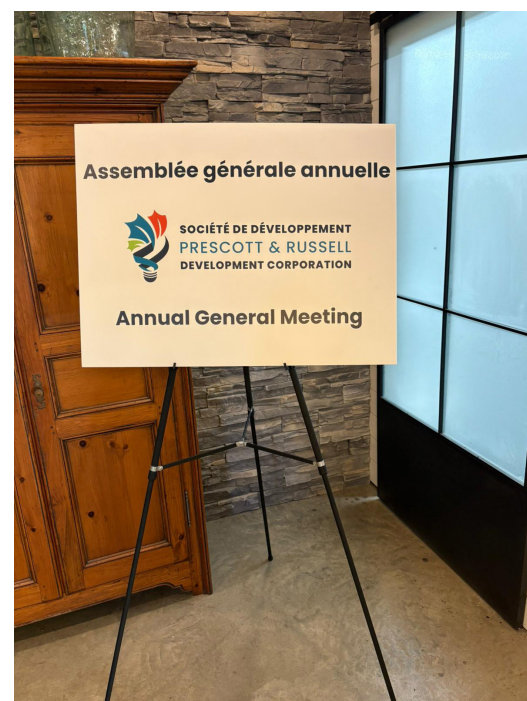
The Prescott and Russell Development Corporation extends its heartfelt thanks to everyone who attended our 39th Annual General Meeting, held on September 30, 2025, at the beautiful [Vankleek Hill Vineyard](#) – the perfect venue for our annual gathering.

Your presence truly helped make the evening a meaningful and memorable one. We would also like to thank Giovanna Mingarelli, Member of Parliament for Prescott–Russell–Cumberland, for joining us, as well as several municipal leaders:

- Mr. Yves Laviolette, Mayor of [Alfred and Plantagenet](#) and Warden of the United Counties of Prescott and Russell,
- Mr. Normand Riopel, Mayor of [Champlain](#),
- Mr. Mario Zanth, Mayor of [Clarence-Rockland](#).

We were honoured to welcome numerous community leaders and partners who took the time to attend and show their support. Your presence and engagement are truly appreciated.

A sincere thank you to our Board members for their dedication, to our outgoing members for their valuable contributions, and a warm welcome to our new members – we look forward to beginning this next chapter with you.





C'est avec une immense fierté que la Société de développement Prescott et Russell (SDPR) décerne le Prix Distinction de la présidence 2025 à **Madame Murielle Huneault Pilon**.

Cette reconnaissance prestigieuse vient souligner son engagement exceptionnel en tant qu'administratrice de la [Chambre de commerce de Hawkesbury et région](#) ainsi que son implication active au sein du [Centre de services à l'emploi de Prescott-Russell \(CSEPR\)](#). Par son parcours remarquable, son leadership inspirant et son dévouement constant envers le développement de nos communautés, Madame Huneault Pilon incarne les valeurs de collaboration, de passion et d'intégrité que nous cherchons à promouvoir.

Bravo, Murielle, pour cet accomplissement mérité ! Vous faites rayonner notre région et ses citoyens par votre implication authentique, et vous êtes une source d'inspiration pour toutes les générations de leaders communautaires. Cette distinction est bien plus qu'un honneur – elle représente le reflet d'un engagement de longue date au service du bien commun, et d'un impact positif qui dépasse largement les rôles occupés.



It is with great pride that the Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) presents the 2025 President Distinction Award to **Ms. Murielle Huneault Pilon**.

This prestigious recognition celebrates her outstanding contributions as a Board Member of the [Hawkesbury and Region Chamber of Commerce](#) as well as her active involvement with the [Prescott-Russell Employment Services Centre \(CSEPR\)](#). Through her exemplary career, inspiring leadership, and unwavering dedication to the development of our communities, Ms. Huneault Pilon embodies the values of collaboration, passion, and integrity that we strive to uphold.

Congratulations, Murielle, on this well-deserved achievement! You continue to elevate and inspire the communities you serve, and your authentic engagement shines as a beacon for others to follow. This award is more than just a token of recognition – it reflects a lifelong commitment to community service and a lasting impact that transcends titles and positions.





Tournoi de golf annuel



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

Annual Golf Tournament

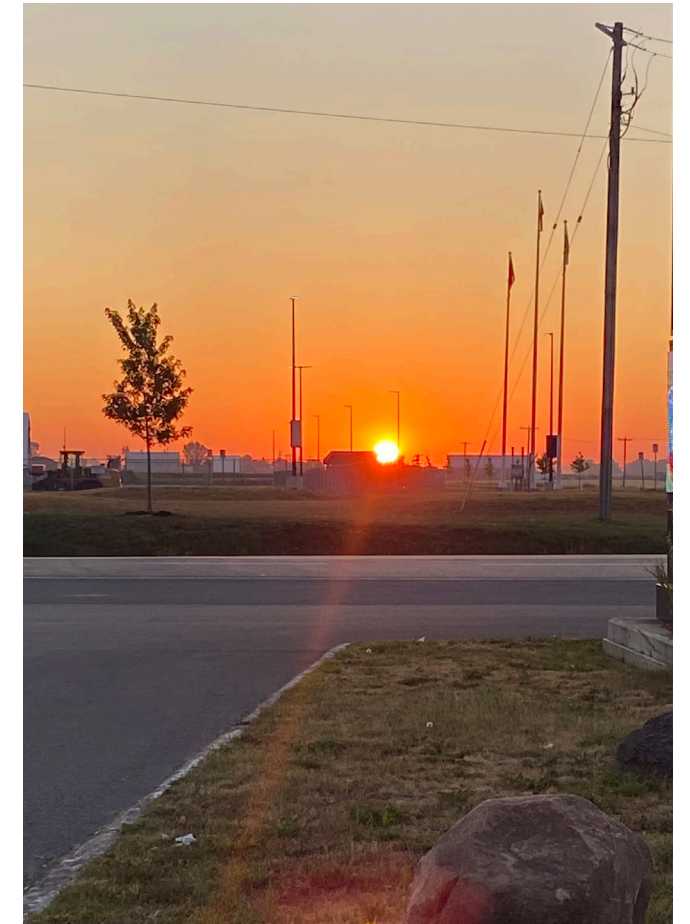
Par-tee sur le Vert

Le tournoi de golf annuel de la SDPR a été un véritable succès ! Grâce au soutien incroyable de nos joueurs, commanditaires, bénévoles et partenaires, l'édition de cette année a dépassé toutes les attentes — sur le parcours comme en dehors. Grâce à votre participation et à votre générosité, nous avons amassé **3,000 \$** au profit de la [Fondation Valoris de Prescott-Russell](#). Votre engagement envers le golf et notre mission sont ce qui ont rendu cette journée si spéciale.



Par-tee on the Green

The PRDC's Annual Golf Tournament was a resounding success! Thanks to the incredible support of our players, sponsors, volunteers, and partners, this year's event exceeded all expectations — both on and off the green. Thanks to your participation and generosity, we raised **\$3,000** in support of the [Valoris Foundation of Prescott-Russell](#). Your commitment to both the game and our mission is what made this day so special.



Organisé au [club de Golf Casselview](#) le 22 août 2025, le tournoi a réuni 164 golfeurs pour une journée de compétition amicale, de rires et d'esprit communautaire. Du ciel ensoleillé aux coups spectaculaires, chaque moment a reflété l'énergie et l'enthousiasme de notre formidable communauté.

Held at the [Casselview Golf & Country Club](#) on August 22nd, 2025, the tournament brought together 164 golfers for a day of friendly competition, laughter, and community spirit. From sunny skies to impressive drives, every moment reflected the energy and enthusiasm of our amazing community.



Plus qu'un simple événement social, notre tournoi de golf annuel vise à tisser des liens et à renforcer la communauté. Votre participation n'a pas seulement soutenu une organisation spéciale, mais elle a également créé un environnement merveilleux où de nouvelles amitiés et partenariats ont vu le jour, et où les anciens ont été renforcés. L'esprit de communauté a rendu cet événement tellement agréable pour tous ceux qui y ont participé.

More than just a social event, our annual golf tournament is about building connections and fostering community. Your participation not only helped support a special organization, but it also created a wonderful environment where new friendships and partnerships were formed, and old ones were strengthened. The community spirit made this event so enjoyable for all who attended.





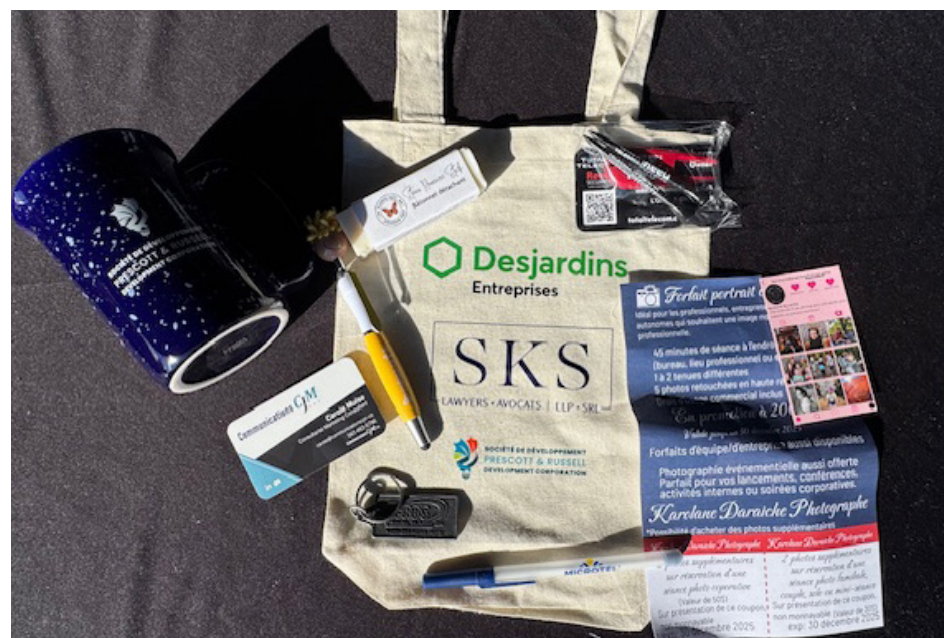
De superbes coups, de superbes gens - le tournoi de golf de cette année nous a rappelé pourquoi cette tradition est si précieuse. Se réunir est un début, rester ensemble est un progrès, et jouer au golf ensemble est une tradition qui mérite d'être célébrée — quel tournoi fantastique !

Great shots, greater people - this year's golf tournament reminded us why this tradition matters so much. Coming together is a beginning, staying together is progress, and golfing together is a tradition worth celebrating - what a fantastic tournament!





Vous êtes venus pour le golf, mais êtes restés pour la communauté. Ce tournoi a fait ressortir le meilleur de chacun de nous.



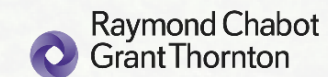
You came for the golf, but stayed for the community. This tournament brought out the best in all of us.



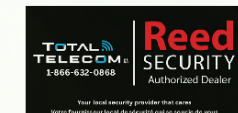
Du parcours jusqu'au pavillon, votre générosité s'est fait sentir à chaque étape. Merci à nos commanditaires de trous et de cadeaux et aux organisateurs de jeux et concours pour avoir contribué au succès de ce tournoi, sur le terrain comme en dehors.

From the course to the clubhouse, your generosity was felt every step of the way. Thank you to our hole and gift sponsors and games and contest organizers for helping make this tournament a success both on and off the green.

COMMANDITAIRES DE TROU HOLE SPONSORS



COMMANDITAIRES DE CADEAUX ET ITEMS PROMOTIONNELS GIFTS AND PROMOTIONAL ITEMS SPONSORS







Merci à tous pour avoir joué un rôle aussi essentiel dans le succès du tournoi de golf de cette année. Nous espérons que vous vous êtes amusés autant que nous et avons hâte de voir revoir l'année prochaine!

Thank you all for being such an integral part of this year's golf tournament success. We hope you had as much fun as we did and look forward to seeing you next year!



Nos services Ous services

Notre équipe d'experts s'engage à rester à l'avant-garde de notre développement économique local, en vous assurant de recevoir des solutions de fine pointe adaptées à vos besoins uniques. Votre satisfaction est notre priorité. Nous vous écoutons, vous comprenons et collaborons étroitement avec vous pour garantir que nos services correspondent parfaitement à vos objectifs. La Société de développement Prescott et Russell (SDPR) continue de remplir son mandat d'encourager le développement et la diversification de nos communautés en offrant diverses options de financement pour tous vos projets entrepreneuriaux. Nous proposons une gamme complète de services financiers conçus pour soutenir la croissance et le succès de votre entreprise. Travaillons ensemble pour élaborer un plan financier adapté à vos besoins. Contactez-nous dès aujourd'hui pour planifier une consultation et franchir le premier pas vers un avenir financier plus prometteur.

Our team of experts is committed to staying at the forefront of our local economic development, ensuring you receive cutting-edge solutions tailored to your unique needs. Your satisfaction is our priority. We listen, understand, and collaborate closely with you to ensure that our services align perfectly with your goals. The Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) continues to deliver its mandate to encourage the development and diversification of our communities by offering various funding options for all your entrepreneurial projects. Is your business ready for the next level? We offer a comprehensive range of financial services designed to support your company's growth and success. Let's work together to build a business financial plan that's right for you. Contact us today to schedule a consultation and take the first step towards a brighter financial future.

Au cas où vous auriez manqué la vidéo, on se devait de vous la montrer à nouveau. Elle capture un moment spécial qui reflète parfaitement l'esprit touristique de Prescott et Russell — et nous ne pouvions pas ne pas la partager encore une fois avec vous.

In case you missed the video, we couldn't let you go without seeing it again. It captured a special moment that perfectly reflects the tourism spirit of Prescott and Russell — and we just had to share it with you once more.



Prêt Fonds d'investissement

Le prêt du [Fonds d'investissement](#) fournit une source de financement, jusqu'à un maximum de 300,000 \$, aux nouvelles entreprises et aux entreprises existantes dans la région de Prescott et Russell.

Prêt Jeune entrepreneur(e)

Le prêt [Jeune entrepreneur](#) a pour but de contrer l'exode des jeunes vers les grands centres urbains et vise à soutenir les jeunes entrepreneurs de 18 à 39 ans dans la région de Prescott et Russell avec un financement variant entre 5,000 \$ à 30,000 \$.

Prêt Express

Le prêt [Express](#) est un financement pouvant aller jusqu'à un maximum de 15,000 \$ pour des dépenses telles que l'amélioration locative, l'augmentation d'inventaire, le soutien de fonds de roulement, l'amélioration d'équipements et le marketing, pour en nommer quelques-uns. Une décision sera transmise en 72 heures (jours ouvrables) si la demande est complète.

Marge de crédit

L'aide financière maximale de 150,000 \$ sous forme de [marge de crédit](#) fournie par le fonds d'investissement est offerte uniquement aux PME constituées en société. L'emprunteur peut emprunter de l'argent de sa marge de crédit en tout ou en partie, selon ses besoins et sous preuve de factures justifiées. Les fonds peuvent être utilisés pour diverses raisons, notamment l'expansion de l'entreprise, les améliorations locatives, la gestion de la trésorerie, le flux de trésorerie pour fins de contrats, le paiement de factures, les dépenses inattendues.

Prêt IDESO

Le prêt [IDESO](#) est dédié aux entreprises francophones du Sud de l'Ontario, incluant les régions rurales et urbaines. Ce programme offre du financement pouvant aller jusqu'à un maximum de 30,000 \$ et est conçu pour renforcer l'assise, la durabilité et la compétitivité des communautés francophones du sud de l'Ontario et répondre aux besoins déterminés et favoriser la croissance économique. Un montant additionnel de 15,000 \$ peut être obtenu auprès de notre partenaire, la Fondation franco-ontarienne.

Investment Fund loan

The [Investment Fund](#) loan provides a funding source up to a maximum of \$300,000 to new and existing businesses in the Prescott and Russell regions.

Young Entrepreneur loan

The [Young Entrepreneur](#) loan has been created to reduce the outmigration of young people towards urban centers and aims at supporting young entrepreneurs from 18 to 39 years of age in the Prescott and Russell regions with available funding ranging from \$5,000 to \$30,000.

Express loan

The [Express](#) loan is funding up to a maximum of \$15,000 for expenses such as leasehold improvements, increasing inventory, helping with working capital, improving or updating equipment, and marketing, to name a few. A decision could be transmitted within 72 business hours of receiving the application.

Line of credit

The maximum financial assistance of \$150,000 in the form of a [line of credit](#) provided by the investment fund is offered to incorporated SMEs only. The borrower can borrow money from his/her line of credit in whole or in part, according to his/her needs and with proof of justified invoices. The funds can be used for a variety of reasons, including business expansion, leasehold improvements, cash flow management, cash flow for contract purposes, bill payment and/or unexpected expenses.

EDISO loan

The [EDISO](#) loan is dedicated to francophone and bilingual businesses in southern Ontario, including rural and urban areas. This program offers funding up to a maximum of \$30,000 and is designed to strengthen the foundation, sustainability, and competitiveness in southern Ontario. An additional \$15,000 can be obtained through our partner, Fondation franco-ontarienne.

Coin entrepreneur(e)

Entrepreneur Corner

Pourquoi mettons-nous en vedette les entreprises locales dans l'INFO Magazine INFO pour entrepreneur(e)s ?

Notre magazine est dédié à la promotion des communautés dynamiques de Prescott et Russell, en mettant en lumière les expériences uniques, les attraits touristiques et les entrepreneurs qui rendent notre région si spéciale. L'inclusion de publicités d'entreprises locales est un élément clé de cette mission. Les petites et moyennes entreprises sont le cœur de nos communautés et la colonne vertébrale de notre économie. Elles sont aussi à l'avant-garde de l'innovation et continuent de prospérer. Cette section a été créée pour TOUS les entrepreneurs et entreprises de Prescott-Russell et du sud de l'Ontario.

En mettant en valeur les entreprises locales, nous :

1. Soutenons l'économie locale en incitant les résidents et visiteurs à acheter localement.
2. Offrons de la visibilité aux petites et moyennes entreprises qui forment le pilier de nos communautés.
3. Favorisons la collaboration entre les acteurs locaux du tourisme, de l'hôtellerie, du commerce de détail, et d'autres secteurs.
4. Proposons une promotion gratuite et de qualité, pour aider les entreprises à se développer et à toucher de nouveaux publics.

Chaque publicité contribue à raconter l'histoire de notre région — une histoire de créativité, de résilience et de fierté locale. C'est pourquoi nous sommes fiers d'offrir cette plateforme **gratuitement** aux entreprises qui souhaitent faire partie de cette réussite collective. Si vous souhaitez inclure votre entreprise, veuillez envoyer votre publicité à pchevrier@sdcp-prcdc.ca et nous veillerons à l'inclure dans les prochaines éditions. **Merci aux entreprises suivantes pour leur participation !**

Why do we feature local business ads in the INFO Magazine for entrepreneurs?

Our magazine is dedicated to promoting the vibrant communities of Prescott and Russell by highlighting the unique experiences, attractions, and entrepreneurs that make our region special. Including local business advertisements is a key part of that mission. Small and medium-sized businesses are the heart of our communities and the backbone of our economy. They also lead the way in innovation and continue to prosper. This section was created for ALL entrepreneurs and businesses in the Prescott-Russell and Southern Ontario regions.

By showcasing local businesses, we:

1. Support the local economy by encouraging residents and visitors to buy locally.
2. Provide visibility to small and medium-sized enterprises that are the backbone of our communities.
3. Foster collaboration among local stakeholders in tourism, hospitality, and retail.
4. Offer free, high-quality promotions to help businesses grow and reach new audiences

Every ad helps tell the story of our region—one of creativity, resilience, and local pride. That's why we proudly offer this platform **at no cost** to businesses that want to be part of our shared success. If you would like to include your business, please email your publicity to pchevrier@sdcp-prcdc.ca, and we will be sure to include it in the following editions. **Thank you to the following businesses for participating.**

Soins d'hygiène dentaire RDH



Retrouvez votre sourire!

SOUSSION DIRECTE AUX ASSURANCES

SERVICES OFFERTS:

Blanchiment professionnel
Examen d'hygiène dentaire
Détartrage et surfaçage radiculaire
Polissage et enlèvement de taches
Traitement de fluorure
Traitement de désensibilisant
Détection de cancer buccal
Partiel et dentier
Protecteur buccal
Service mobile
*NOUVEAU: Diamant sur dent

613.299.6957

997 Rue Notre-Dame, Embrun
info@rdhdentalcare.com
www.rdhdentalcare.com



RDH Dental Hygiene Care



Rejuvenate your smile!

DIRECT INSURANCE BILLING

SERVICES OFFERED:

Teeth whitening
Complete dental hygiene assessment
Scaling and root planning
Polish and stain removal
Fluoride treatment
Desensitizing treatment
Oral cancer screening
Partials and dentures
Mouth guards
Mobile service
*NEW: Teeth diamond

613.299.6957

997 Notre-Dame St, Embrun
info@rdhdentalcare.com
www.rdhdentalcare.com



EMBRUN
MASSAGE
THERAPY



www.creativecelebrations.ca
613-606-4732
info@creativecelebrations.ca



Sylvain
CHEFF CONSTRUCTION
BARN BUILDER
ESTABLISHED 1996

SPÉCIALISTE EN BÂTIMENTS AGRICOLES | SPECIALIST IN AGRICULTURAL BUILDINGS
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL | GENERAL CONTRACTOR



613 487-3555
info@cheffconstruction.ca
BOURGET, ON

Rockland
MARINE.com
613 446-5445 & EQUIPMENT

FAMILY OWNED FOR 59 YEARS PRINCECRAFT POLARIS STIHL MERCURY



613-446-5445
920 St-Jean St, P.O. 789,
Rockland, On, K4K 1L5
info@rocklandmarine.com



Elaine
343-777-7455
ealariviere@gmail.com

aquatria

RÉSIDENCE POUR PERSONNE AUTONOME (RETRAITÉ)

La communauté des gens actifs / The community of Active People

Venez découvrir Aquatria! Contactez-nous pour une visite en personne ou virtuelle. aquatria.ca

Rose
613-714-1110
rcohen@aquatria.ca



DRE. BRIGITTE M. FILION

OPTOMÉTRISTE / OPTOMETRIST

Nos installations et notre équipement à la fine pointe de la technologie nous permettent d'offrir une vaste gamme de services.

Our installations and our state of the art equipment allow us to offer a wide range of services.

613-443-1113

685, rue Notre Dame St., Embrun ON



BRAUWERK HOFFMAN

MICROBRASSERIE • FIÈREMENT INDÉPENDANT
Célébrez le patrimoine Allemand avec la bière!

Bières artisanales RESTO PUB

- Bières artisanales en fût
- Bières vendue au détail
- Dégustations commentées

Bierhall sur place BRASSERIE

- Menu inspiré de l'Allemagne
- Menu de vins et cocktails
- Menu privé disponible

Spectacles SUR SCÈNE

- Spectacles de musique
- Soirées d'humour et plus!

On se rencontre au Bierhall!

RÉCEPTION privée

Brauwerk Hoffman
est votre lieu pour:

- Mariage
- Retraite
- Anniversaire
- Entreprise
- Fête du personnel
- Fête de Noël

RÉSERVEZ VOTRE
PROCHAIN
ÉVÉNEMENT AVEC NOUS!



BRAUWERK HOFFMAN

MICROBREWERY • PROUDLY INDEPENDANT
Celebrate German Heritage with Beer!

Artisinal Beers BREW PUB

- Handcrafted Beer on Tap
- Beer Retail Shop
- Group Guided Tastings

Dine-In Bierhall RESTAURANT

- German-Inspired Menu
- Cocktail & Wine Menu
- Private Menu Available

Entertaining LIVE EVENTS

- Live Music Shows
- Live Comedy Nights & More!

See you at the Bierhall!

Private VENUE

Brauwerk Hoffman
is your venue for:

- Wedding Party
- Retirement
- Birthday
- Business
- Staff Party
- Christmas Party

BOOK YOUR NEXT
EVENT WITH US TODAY!



5-733, rue Industrielle | 30 MINUTES DU
Rockland, ON K4K 1T2 CENTRE-VILLE D'OTTAWA!

Mercredi: 11h00-20h00 • Jeudi: 11h00-20h00
Vendredi: 11h00-21h00 • Samedi: 11h00-20h00

APPELEZ POUR RÉSERVER VOTRE TABLE DÈS AUJOURD'HUI!

613.446.4244 • info@brauwerkhoffman.ca
BRAUWERKHOFFMAN.CA

5-733 Industrielle St. | 30 MINUTES FROM
Rockland, ON K4K 1T2 DOWNTOWN OTTAWA!

Wednesday: 11:00am-8:00pm • Thursday: 11:00am-8:00pm
Friday: 11:00am-9:00pm • Saturday: 11:00am-8:00pm

CALL TO RESERVE YOUR TABLE TODAY!

613.446.4244 • info@brauwerkhoffman.ca
BRAUWERKHOFFMAN.CA

LA COIFFURE TE PASSIONNE?

Inscris-Toi

ACADÉMIE SHANTHALY

ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE COIFFURE

BRAZEAU

SANITATION

LES GOUTTIÈRES LOCAL SEAMLESS TROUGH

Mario Despatie (Prop. / Owner)
1-877-56LOCAL (565-6225)

tel 613-673-2751
cell 613-551-8082
fax 613-673-4268
mario.despatie@sympatico.ca

Le Groupe Johnathan

Apportez ce coupon et
**RECEVEZ 1 MOIS DE LOYER
GRATUIT LA PREMIÈRE ANNÉE***
si vous emménagez d'ici la fin de l'été 2024.
*Certaines conditions s'appliquent.



Résidence St-Mathieu
Hammond, Ontario
613-487-9422

Auberge Plein Soleil
Alfred, Ontario
613-679-4355

Villa St-Albert
St-Albert, Ontario
613-987-2983

L'Oasis Résidence Simon
Rockland, Ontario
613-446-7023

Rideau Ferry Country Home
Perth, Ontario
613-267-6213

Richmond Lodge
Richmond, Ontario
613-838-5016

www.thejohnthangroup.ca

The Johnathan Group

Bring this coupon and
**RECEIVE 1 MONTH FREE
RENT IN THE FIRST YEAR***
if you move in by the end of Summer 2024.
*Certain conditions apply.



Résidence St-Mathieu
Hammond, Ontario
613-487-9422

Auberge Plein Soleil
Alfred, Ontario
613-679-4355

Villa St-Albert
St-Albert, Ontario
613-987-2983

L'Oasis Résidence Simon
Rockland, Ontario
613-446-7023

Rideau Ferry Country Home
Perth, Ontario
613-267-6213

Richmond Lodge
Richmond, Ontario
613-838-5016

www.thejohnthangroup.ca

Wedding & Lifestyle Photographer



TIM GOWLING PHOTOGRAPHY

www.timgowing.photography



Cours de danse récréatifs/compétitifs 2025

ALEXE DANCE
SINCE 2012

alexedance.com
info@alexedance.com





NOS SERVICES

- Physiothérapie
- Massothérapie
- Ostéopathie
- Kinésiologie
- Réadaptation pour commotion cérébrale

Bourget | Rockland
613.487.2222

bastienphysio.com

Le régime
NUMÉRO UN
au Canada
en matière d'avantages
sociaux collectifs

Canada's
#1 Plan
for Employee Benefits



Assurance collective des
chambres de commerce



Chambers Plan
Employee Benefits



MansioCare inc.
Soutien à domicile - Home Care Services

PRÉPOSÉ AUX SERVICES DE SOUTIEN PERSONNEL

- Soins personnels
 - Bain,
 - Assistance personnelle,
 - Soins adaptés et exercice physique,
 - Préparation de repas,
 - Tâches ménagères
 - Transport. etc.

INFIRMIÈRE

- Soins des pieds
- Soins de plaies

PERSONAL SUPPORT WORKER

- Personal care
 - Bathing,
 - Personal assistance,
 - Adapted care and exercise,
 - Meal preparation,
 - Housework
 - Transportation. etc.

NURSE

- Foot care
- Wound care



Traiteur
la **Bonne BOUFFE**



35 Industriel, Casselman ON K0A 1M0 • 613.764.5329 • www.traiteurlabonnebouffe.com

MARIAGES
La célébration du mariage est une journée magique et nous nous dévouons à vous offrir des plats les plus exquis et un service d'expérience de qualité pour que cette journée reste à jamais gravée dans votre mémoire.

WEDDINGS
We are dedicated in making your wedding as pleasant as possible. Accompanied by the most delicious meals tailored to your needs in the hopes of making your special day memorable.

ACIER DUVAL STEEL

CUSTOM METAL FABRICATIONS

- Plasma
- Waterjet
- Laser Cutting
- Plate, Pipe Bending
- Plate, Pipe Rolling



Facebook ADS industries
www.adsindustries.com 613-673-4574



Généralement, quels
sont les taux de
salaire de la région?

Où sont les meilleures
perspectives d'emplois?

Quels genres d'emplois
sont recherchés par les
employeurs?

Quelles sont les
compétences les plus
recherchées dans ma
région?

imtserviceassistance@eotb-cfeo.on.ca

IMT
SERVICE D'ASSISTANCE
VOTRE SOURCE LOCALE D'IMT
RÉPOND AUX
QUESTIONS DES
EMPLOYEURS
ET DES
CHERCHEURS
D'EMPLOIS

What's the going
wage rate, locally?

Where are the best
job prospects?

What kind of jobs
are other companies
hiring for?

What skills are in
demand in my area?

lmihelpdesk@eotb-cfeo.on.ca

LMI
HELP DESK
YOUR LOCAL LMI SOURCE
ANSWERS
EMPLOYER &
JOB SEEKER
QUESTIONS



champ libre
STRATÉGIES

SOLUTIONS
SOUDURE
PLASTIQUE

FAIRE DU RECYCLAGE TOUT
EN ÉCONOMISANT!

Nous réparons le plastique
et le fibre de verre.



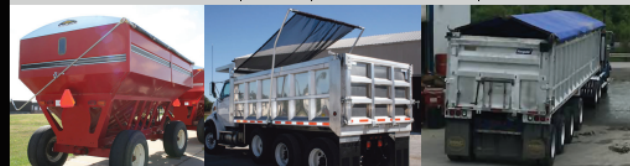
PLASTIQUE:

- Camion lourd
- Agricole
- Moto
- Côte-à-côte et VTT
- Auto
- Autres pièces
- Fabrication sur mesure
- Réparation de toiles en vinyle

FIBRE DE VERRE: Camion lourd (capot, etc.) • Équipement agricole • Autres pièces



NOUS SOMMES FIERS D'ÊTRE DÉTAILANT DE SHUR-CO
Shur-Co / Donovan / Shurtite pour les systèmes de toiles complets et accessoires.



Stéphane Roy | 613-761-0053
www.solutionssoudureplastique.ca
6851, County Road 14, St-Eugène, ON K0B 1P0

SOLUTIONS
SOUDURE
PLASTIQUE

RECYCLING WHILE
SAVING!

We repair plastic
and fiberglass.



PLASTIC:

- Heavy truck
- Agricultural
- Motorcycle
- Side-by-side and ATV
- Auto
- Other parts
- Custom manufacturing
- Repair services of vinyl tarps

FIBERGLASS: Heavy truck (hood, etc.) • Agricultural • Other parts



WE ARE PROUD TO BE A SHUR-CO DEALER
Shur-Co / Donovan / Shurtite for complete tarp systems and accessories.



Stéphane Roy | 613-761-0053
www.solutionssoudureplastique.ca
6851, County Road 14, St-Eugène, ON K0B 1P0

FROMAGERIE
DES TROIS RAPIDES

Votre portage vers la découverte gourmande

La Fromagerie des Trois Rapides est née du désir
de partager un des plaisirs les plus simples de la
vie et de proposer un savoureux assortiment de
fromages fins, artisanaux et biologiques.



381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

FROMAGERIE
DES TROIS RAPIDES

Embark on a gourmet adventure

La Fromagerie des Trois Rapides was born from the
desire to share one of life's simplest pleasures and
to offer a delicious assortment of fine, artisanal,
and organic cheeses.



381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM



DROUIN CREATIONS
Marketing & Sports

Vous aimeriez des Vêtements à l'effigie de votre équipe Sportive? Nous pouvons le faire!

Need caps or polos for your business? We can do it!

Vous aimeriez des articles promotionnels arborant votre logo? Nous pouvons le faire!



IF YOU CAN IMAGINE IT, WE CAN DO IT!

613.443.2228
info@drouincreations.com
DrouinCreations.com

LE SEUL ET UNIQUE
ANTISUDORIFIQUE SANS ALUMINIUM



Green Beaver
NATURALLY CANADIAN

THE FIRST & ONLY
ALUMINUM-FREE ANTIPERSPIRANT



Green Beaver
NATURALLY CANADIAN



DEPUIS 2023
Moose Reno de Sergio
Ouvrier à domicile

Serge Henrie
18192716945

sergeiwilliam171@gmail.com



VOYAGE LIMOGES TRAVEL



DANIELLE LONGTIN
Travel Advisor / Owner
613-443-2698

LimogesTravel@centreholidays.com
www.facebook.com/limogestravel
www.LimogesTravel.centreholiday.com
Powered by Centre Holidays • Tico 50018114



Au Sommet des COULEURS
Centre éducatif

Plomberie
SÉGUIN
Plumbing

Magasin de plomberie à Embrun
Plumbing store in Embrun



Michel Seguin
michel.seguinplumbing@gmail.com

781-B Notre-Dame, Embrun, ON K0A 1W1
Tél. : 613 443-1116 Fax : 613 443-0614



TRIANGLE
KITCHEN & BATH

7 COSTLY KITCHEN RENOVATION MISTAKES
(AND HOW TO AVOID THEM!)

In this FREE guide, you'll discover:

- The #1 budgeting mistake that leads to unexpected costs
- The design decision that instantly dates your kitchen
- Why the wrong layout can ruin functionality—no matter how beautiful it looks
- How to avoid contractor nightmares and stay on schedule
- And more insider tips from kitchen renovation experts at Triangle Kitchen & Bath!



DOWNLOAD THE GUIDE

TRIANGLEKITCHENANDBATH.CA 613.443.3933

NOTES



TRIANGLE
KITCHEN & BATH

CONTACT US
613.443.3933

TRIANGLEKITCHENANDBATH.CA



Paulette Rochon
Co-owner



Andrew Bols
Co-owner

INSIDE LEFT INSIDE RIGHT



HOME, SWEET HOME!
Imagine a home that truly reflects your personality and lifestyle! At TRIANGLE, we create spaces that meet your needs and reflect your own unique style.
The result is a home that is tailored to you!

OUR SERVICES

- Room design using 3D modelling
- Room renovation
- Design and production of custom millwork
- Exterior design
- Delivery and installation

SI BIEN CHEZ SOI!
Quel de mieux qu'une demeure qui nous représente parfaitement! Chez TRIANGLE, nous créons des espaces à votre image qui répondent à votre réalité.
Une personnalisation de votre demeure pour refléter votre personnalité!

NOS SERVICES

- Design de pièces avec modélisation 3D
- Rénovation de pièces
- Design et production de menuiseries sur mesure
- Design extérieur
- Livraison et installation

BACK FRONT



TRIANGLE
KITCHEN & BATH

CONTACT US / CONTACTEZ-NOUS



Andrew Bols



Paulette Rochon

TRIANGLE KITCHEN & BATH
720 Notre Dame Street
EMBRUN (Ontario) K0A 1W1
sales@trianglekitchenandbath.ca

613-443-3933
TriangleKitchenandBath.ca

613-443-3933
TriangleKitchenandBath.ca

NOUVEAU PRODUIT | NEW PRODUCT



Nation' Spiked
CIDRE PREMIUM CIDER



Nos cidres sont produits à 100% de nos pommes ici à la ferme.
Our ciders are 100% grown and produced on our farm.

613-764-5543

 /Domaine Clérout  domaine_clerout

info@domaineclerout.ca | www.domaineclerout.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0

Pour plus d'informations sur tous nos événements,
visitez notre page Facebook.
For information about all of our events,
visit our Facebook page.




Domaine Clérout

Produits d'érable & produits de la pomme
Maple Products & Apple Products

613-764-5543

 /Domaine Clérout  domaine_clerout

info@domaineclerout.ca | www.domaineclerout.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0

Pour plus d'informations sur tous nos événements,
visitez notre page Facebook.
For information about all of our events,
visit our Facebook page.

Blooms and Bath Tea 

A Garden Path Experience





LEDUC DESIGNS
INTERIOR DESIGNER

Poterie D'Embrun 1074 rue Notre-Dame



Ouvrir sur rendez-vous seulement 613-447-0671



Sol-Air Consultants
<https://solairconsultants.com/>



BARE ROOT SEEDLINGS

The best time to plant a tree is 20 years ago. The second-best time is **NOW.**

- ✓ Hybrid Hazelnuts
- ✓ Hybrid Chestnuts
- ✓ Heartnuts
- ✓ Elderberry

JUSTIN REEVES
Owner/Operator
Phone: 613-678-0134
Email: info@meadowlarkrisefarm.ca

FOLLOW US ON SOCIALS!




CÉLÉBREZ:
Arts, culture et patrimoine

Célébrer une décennie d'excellence artistique!
Depuis 2014, le Conseil des arts Prescott Russell Arts Council (CAPRAC) se dévoue à faire rayonner le paysage artistique, culturel et patrimonial des Comtés unis de Prescott et Russell.

Rejoignez notre communauté d'amateurs d'art, d'innovateurs créatifs et de passionnés de culture. Célébrons ensemble la richesse des arts, de la culture et du patrimoine qui nous inspirent, nous captivent et nous unissent tous!

CELEBRATE:
Arts, Culture & Heritage

Celebrating a decade of artistic excellence!
Since 2014, the Conseil des arts Prescott Russell Arts Council (CAPRAC) has been dedicated to supporting the vibrant artistic, cultural, and heritage landscape of the United Counties of Prescott and Russell.

Connect with our community of fellow art lovers, creative innovators, and culture enthusiasts. Together, let's celebrate how arts, culture and heritage inspire, captivate, and unite us all!

Achetez local et appuyez les artistes de la région à la galerie virtuelle du CAPRAC!
GALERIE CAPRAC.CA
Shop local & support the region's artists through CAPRAC's online gallery!

GALERIE CAPRAC GALLERY

Le Conseil des arts Prescott-Russell (CAPRAC) est reconnaissant du soutien financier de tous ses bailleurs de fonds / CAPRAC gratefully acknowledges the financial support of its funders.

**DEVENIR MEMBRE
BECOME A MEMBER**



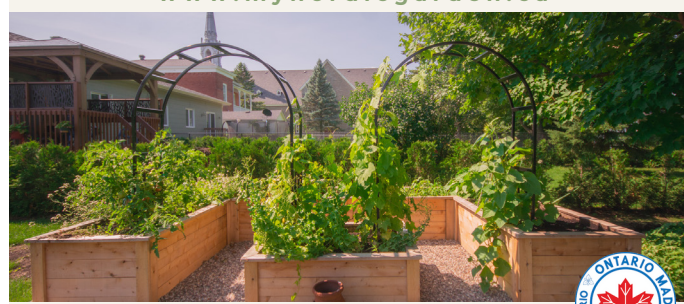
www.mynordicgarden.ca



Consultations & Coaching
Garden Design
Kitchen Gardens
Raised Beds
Therapeutic Gardens
Installations
Workshops
Books/Calendars

613-677-6649  
mynordicgarden.info@gmail.com

eBook + Paperback out now on Amazon!





ÉQUIPEMENTS MBRISON
ARTICLES PROMOTIONNELS

Cell. (450) 613.5001
emb.promo@yahoo.com
Facebook: emb.promotionnel



*CARTE D'AFFAIRE *ÉTIQUETTES
*BROCHURE *STAND PARAPLUIE
*DRAPEAU *AUTOCOLLANTS
*STYLOS *BANNIÈRE
*VÊTEMENTS *ET PLUS

Stéphanie Brisson
OWNER

The logo for Action RENTAL features a stylized red excavator with a yellow bucket, positioned behind the word 'Action' in red and 'RENTAL' in large, bold black letters. The background is split into a dark grey left half and a yellow right half.

**EQUIPMENT
& TOOL
RENTAL**

DEALER

GREENWORKS
COMMERCIAL

HILTI

patron

TE ■ NEW ■ NOUVEAUTÉ ■ NEW ■ NOUVEAUTÉ ■ NEW ■ NOUVEAUTÉ ■ NEW ■ NOUVEAUTÉ ■ NEW ■ NOUVEAUTÉ ■ NEW

CLINIQUE MÉDICO ESTHÉTIQUE

Maintenant Disponible!

SERVICES OFFERTS:

- Injection de Botox
- Agent de comblement

MEDICAL AESTHETICS

NOW AVAILABLE!

OPTIONS:

- Botox injection
- Dermal fillers

AVANT - BEFORE

APRÈS - AFTER

ÉLIZABETH LAVOIE
NP, MSCN, DTM&H
INFIRMIÈRE PRATICIENNE
NURSE PRACTITIONER

médico esthétique

Sublime

medical aesthetics

2452 rue Laurier, Rockland ON
sublimemedicoaesthetic.com
613.419.1197

BOTOX[®]
—Cosmetic

Suivez nous!
Follow us!

f i

—

EXCLUSIVE DURA-SHIELD® HARDCOVER

WE'VE GOT YOU COVERED

The DURA-SHIELD HardCover keeps your spa hot and ready to use without wasting energy – all while the maintaining its efficiency for more than many years.



ROCKLAND SPORTS

ROCKLAND HOT TUBS & LEISURE

2865 LAURIER ST., ROCKLAND, ON K4K 1A3
613-446-9559
[ROCKLAND-SPORTS.CA](#)





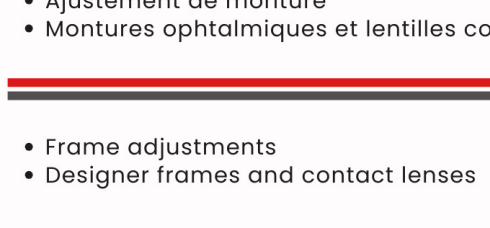
1,000+
POUND
CAPACITY



613-443-3335
www.lunettier.ca

- Ajustement de monture
- Montures ophtalmiques et lentilles cornéennes

- Frame adjustments
- Designer frames and contact lenses



685, rue Notre Dame St.
Embrun ON, K0A 1W1
embruneyewear@gmail.com

Communications **CJM**

French & English Services

Is your marketing working as hard as you do?

Let my expertise give your business the boost it deserves.

- Digital Marketing
Increase your visibility
- Branding Strategies
Build a stronger image
- Marketing Project Management
Turn your plans into reality
- Ads and Lead Generation
Attract more clients, increase revenues

LET'S TALK!

Carole Muise
Marketing Consultant
343.463.6796
carole@communicationscjm.ca

Bridging Strategy, Content and Execution

Communications **CJM**.ca

Communications **CJM**

Services : français & anglais

Votre marketing est-il à la hauteur de vos efforts?

Laissez mon expertise faire croître vos résultats.

- Marketing numérique
Augmentez votre visibilité
- Stratégie de marque
Bâissez une image forte
- Gestion de projets marketing
Transformez vos plans en réalité
- Publicité & Prospects
Augmentez votre clientèle et vos ventes

PARLONS-EN!

Carole Muise
Consultante Marketing
343.463.6796
carole@communicationscjm.ca

Relier Stratégie, Contenu et Action

Communications **CJM**.ca



Our building practices **BENEFIT YOU!**

Our energy efficient homes
Minimize your energy bills

CH is an approved builder for
The Green Home Mortgage

Each home is Energy Star®
certified and given a certificate

Legacy
55+ years building

Quality
over quantity

Community
living



Built smart to save energy

613-445-8035 info@corvinellihomes.ca www.corvinellihomes.ca



International recruiting is a specialty, not a hobby.

Deal with professionals.
Save time.
Save money.
Reach your goals.

Putting

People

First.

Always.



Contak
Solutions de recrutement
Staffing Solutions

contak.ca



Nungisa Law

CHERCHEZ-VOUS UN AVOCAT?



NOS SERVICES

- DROIT IMMOBILIER
- DROIT SUCCESSORALE
- DROIT DES AFFAIRES
- DROIT DU TRAVAIL

1-855-957-4657
WWW.NUNGISALAW.CA



[i]
impressions
imprimerie-printing

POURQUOI CHOISIR IMPRESSIONS?
compétences | expérience | résultats

POUR QUELS PROJETS?
papeterie d'affaires
matériel de vente et de promotion
campagne de publipostage

Estelle Patenaude
Présidente

Myriam Patenaude-Rochon
Publipostage et distribution

Edith Patenaude-Rochon
Chargée de projets

728 Notre-Dame, Embrun | 613.443.5589 | impressionsinc.ca



1898 Principale, Chute à Blondeau
Ontario
cabcafe1898.com
613 872 1898

TOUT SOUS UN MÊME TOIT!



Cafés artisanaux
Artisanal Coffees



Plats maison
Homemade dishes



Licence d'alcool
Liquor licence



Souvenirs locaux
Local souvenirs



Dépanneur
Groceries

ALL UNDER ONE ROOF!



Jeu-di - Ven-dredi
Thursday - Friday
Samedi - Dimanche
Saturday - Sunday

8 am - 4 pm
8 am - 4.30 pm

Votre marchand de piscine et de spa dans la région de Prescott Russell !





Piscines creusées
Inground pool



Spas
Hot tubs



Produits chimiques
Chemicals products



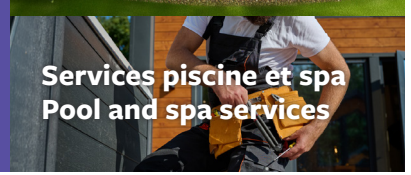
Abris
Gazebo



Sauna



Piscines hors terre
Above ground pool



Services piscine et spa
Pool and spa services



Andréanne et Mathieu Gatien
Propriétaires

sima PARCO
PISCINES & SPAS

700, Main St O
Hawkesbury, ON
613-632-7879
info@piscinesparco.com
www.simacanada.ca

Je m'entreprinds

PLAN STRATÉGIQUE PLURIANNUEL 2025-2030

Équité, diversité et inclusion

Apprentissage en profondeur et durable

Santé mentale et bien-être

PLANSTRATEGIQUE.CSDCEO.CA

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

35 Years EXPERIENCE

Pierre Demers INSULATION

BATTS INSULATION | BLOWN INSULATION
INSULATION REMOVAL

Pierre Demers 613-229-2699
info@pdemersinsulation.ca

Julie Chayer 613-913-9220
www.demersinsulation.ca

Pierre Demers INSULATION

RESIDENTIAL COMMERCIAL

VB CONTRACTING

613.850.7328
VBCONTRACTING.CA

417 WAREHOUSE INC.

FIABILITE & FLEXIBILITE
RELIABILITY & FLEXIBILITY

You've worked hard to build your lifestyle

Get the insurance coverage you need to protect it! Our local insurance experts are here to provide you with exceptional customer service and advice.

Ask us about coverage for your:

- Home
- Business
- Cottage
- Auto
- Farm
- Boat

Vous avez travaillé très fort pour arriver à votre mode de vie actuel

Obtenez la couverture d'assurance qui le protégera! Nos experts en assurance locaux sont prêts à vous offrir des conseils et un service à la clientèle exceptionnels.

Demandez-nous plus d'information sur les couvertures offertes pour votre :

- Maison
- Entreprise
- Chalet
- Automobile
- Ferme
- Bateau

Contact us for a free, no-obligation insurance quote.
613.632.4174
101-144 rue Main East, Hawkesbury, ON
BrokerLink.ca

BrokerLink Insurance / Assurance

Découvrez des expériences de voyage inoubliables toute l'année avec SNØ, l'ultime caravane arctique

PORTES OUVERTES

samedi le 25 octobre: 9h00 à 12h00

Venez voir nos caravanes arctiques ainsi que notre atelier de fabrication au 1695 chemin Stamp, Limoges, ON. Pour de plus amples renseignements, envoyez-nous un courriel.

info@libertecaravans.com

LFPR Leadership féminin Prescott-Russell

ENSEMBLE, RÉALISONS LE CHANGEMENT SYMPOSIUM

CONFÉRENCIÈRE INVITÉE : MAUDE MICHAUD connue sous La parfaite maman cinglante!

NON, l'égalité des sexes n'est pas atteinte! ...et comment le faire comprendre sans s'excuser

+ des ateliers pour rendre visible la charge mentale des femmes dans les milieux de travail

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

23 octobre 2025, de 8 h 30 à 15 h 30
Centre communautaire St-Albert
leadershipfemininpr.ca

MONUMENTS

OUR SPECIALITY
Photos or images of your choice reproduced on your monument by Dmitri Owner and artist

NOTRE SPÉCIALITÉ
Photos ou images de votre choix reproduites sur votre monument par Dmitri Propriétaire et artiste

NOS PRODUITS
monuments, markers, columbariums, urns

OUR PRODUCTS
monuments, markers, columbariums, urns

NOS SERVICES
inscriptions aux cimetières nettoyage & restauration

OUR SERVICES
inscriptions in cemeteries cleaning & restoration

613-677-1499
383, County Road 17
Hawkesbury, ON K6A 3R4
dm.etching@gmail.com
www.dm-monuments.com

Famille LAVIOLETTE Famille

LAVIOLETTE

FERME AVICOLE / POULTRY FARM

LAVIOLETTE

Egg'cellent

WWW.FERMEAVICOLELAVIOLETTE.COM | (613) 524-2847

HAWKESBURY SERVICE TELECOM

MOBILITÉ, INTERNET, TÉL ET TÉLÉPHONE
AFFAIRES ET RÉSIDENTIEL

613 632-6624
211, rue McGill Hawkesbury
(adjacent à Gauthier Auto Glass)

Bell

Association d'investissement industriel de Hawkesbury (AIIH)

L'Association d'investissement industriel de Hawkesbury est un organisme à but non lucratif dédié à l'attraction et au soutien des industries. Cet organisme sert de point de contact pour l'accès à l'information sur le développement industriel. Son mandat est d'accompagner les entrepreneurs dans leur navigation du paysage industriel et de ses processus. L'AIIH dessert la région géographique comprenant Hawkesbury-Est, Hawkesbury, Champlain et Alfred-Plantagenet. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec l'association au 613-632-4424 ou par courriel à info@hiia.ca ou visitez leur site web au www.hiia.ca.



Hawkesbury Industrial Investment Association (HIIA)

The Hawkesbury Industrial Association is a non-profit organization dedicated to attracting and supporting industries. This organization serves as a point of contact for access to information on industrial development. Its mandate is to support entrepreneurs in their navigation of the industrial landscape and its processes. The HIIA serves the geographical region comprising of East Hawkesbury, Hawkesbury, Champlain, and Alfred-Plantagenet. For further information, please contact the association at 613-632-4424 or by email at info@hiia.ca or visit their website at: www.hiia.ca.



SERVICES

PHYSIOTHERAPY	PHYSIOTHÉRAPIE
CHIROPRACTIC	CHIROPRATIQUE
MASSAGE THERAPY	MASSAGE
SHOCKWAVE THERAPY	THERAPIE PAR ONDES DE CHOC
ACUPUNCTURE	ACUPONCTURE
DRY NEEDLING	AIGUILLETAGE À SEC
CUSTOM ORTHOTICS	ORTHÈSES SUR MESURE
PELVIC FLOOR REHAB	RÉÉDUCATION PELVI-PÉRINÉALE
VESTIBULAR REHAB	RÉADAPTATION VESTIBULAIRE
CONCUSSION	COMMOTIONS CÉRÉBRALES
COMPRESSION STOCKINGS	BAS COMPRESSIONS

An approach tailored to your needs!
Une approche adaptée à vos besoins!

613-673-1977

160 JESSUP'S FALLS RD, PLANTAGENET, ONTARIO

www.physioplantagenet.com

TOTEM

TORRÉFACTEUR ARTISANAL

Nous torrédions des cafés exceptionnels
provenant du monde entier.
Éco-responsable. De source éthique et durable.
Certifiés Biologique*, Commerce Equitable* et
Smithsonian Bird Friendly*.
Chez TOTEM nous mettons que du bon dans votre tasse.

totemroasters.com

Éditions précédentes

Depuis son lancement en mai 2022, l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s a mis en lumière le parcours de plus de 25 entrepreneurs remarquables à travers Prescott et Russell ainsi que le sud de l'Ontario. Chaque édition regorge d'histoires de persévérance, d'innovation et de passion — en présentant des petites entreprises locales. Les éditions incluent également des renseignements utiles, des conseils pratiques, des événements locaux ainsi qu'un aperçu des services offerts par la SDPR.

Des éditions spéciales, dont celles des Temps des Fêtes de 2022, 2023 et 2024, l'édition manufacturière dans Prescott et Russell de mars 2025 ainsi que l'édition touristique de juin 2025, ont été soigneusement conçues pour mettre en valeur des secteurs clés et des thématiques saisonnières.

Les éditions des *Temps des Fêtes* ont célébré les entrepreneurs et petites entreprises locales en leur offrant une occasion gratuite de transmettre leurs vœux du temps des Fêtes, tout en soulignant l'esprit communautaire et les retombées économiques de cette période festive.

L'édition *manufacturière de mars 2025* s'est penchée sur le paysage dynamique et en pleine évolution du secteur manufacturier à Prescott et Russell, mettant en vedette des entreprises innovantes, des initiatives de développement de la main-d'œuvre et les contributions locales à la croissance économique régionale.

L'édition *touristique de juin 2025*, quant à elle, a mis en valeur les attraits uniques, les expériences authentiques et les entreprises axées sur le tourisme qui font de la région une destination de choix. Elle a servi de plateforme pour promouvoir les opérateurs touristiques locaux, les événements saisonniers et les efforts collaboratifs visant à renforcer l'économie touristique locale.

Cliquez [ICI](#) pour consulter toutes les éditions précédentes.

TOTEM

ARTISAN COFFEE ROASTERS

Roasting exceptional coffees from around the world.
Environmentally responsible.
Ethical and sustainably sourced.
Certified Organic*, Fairtrade* and
Smithsonian Bird Friendly*.
At TOTEM we care about what goes into your cup.

totemroasters.com

Previous editions

Since its launch in May 2022, INFO Magazine for entrepreneurs has chronicled the journeys of more than 25 outstanding entrepreneurs across Prescott & Russell and Southern Ontario. Each edition has been rich with stories of grit, innovation, and passion — profiling small businesses. They also include valuable information, tips, local events and the services offered at the PRDC. Special editions, including the 2022, 2023, and 2024 Holiday Season issues, the March 2025 Prescott and Russell Manufacturing Edition, and the June 2025 Tourism Edition, were thoughtfully curated to spotlight key sectors and seasonal themes.

The Holiday Season editions celebrated local entrepreneurs and small businesses, offering a free opportunity for Prescott and Russell businesses to convey their holiday wishes. This also emphasized community spirit and economic impact during the festive season.

The March 2025 Manufacturing edition focused on the vibrant and evolving manufacturing landscape in Prescott and Russell, showcasing innovative companies, workforce development initiatives, and local contributions to regional economic growth.

Meanwhile, *the June 2025 Tourism* Edition highlighted the unique attractions, experiences, and tourism-driven businesses that make the region a destination of choice. It served as a platform for promoting local tourism operators, seasonal events, and collaborative efforts to strengthen the area's tourism economy.

Click [HERE](#) to view all previous editions.

A proud Canadian, family-owned and operated manufacturer, providing solutions for those who serve and protect.

Un fabricant familial canadien fier de fournir des solutions aux professionnels qui servent et protègent.

347, CHEMIN CORDUROY ROAD, VARS ON K0A 3H0

BATTLESHIELD.CA

613.443.1911

ADMIN@BATTLESHIELD.CA



La chambre de commerce
de Prescott-Russell inc.

The Prescott-Russell
Chamber of Commerce Inc.

Édition octobre 2025
October 2025 Edition

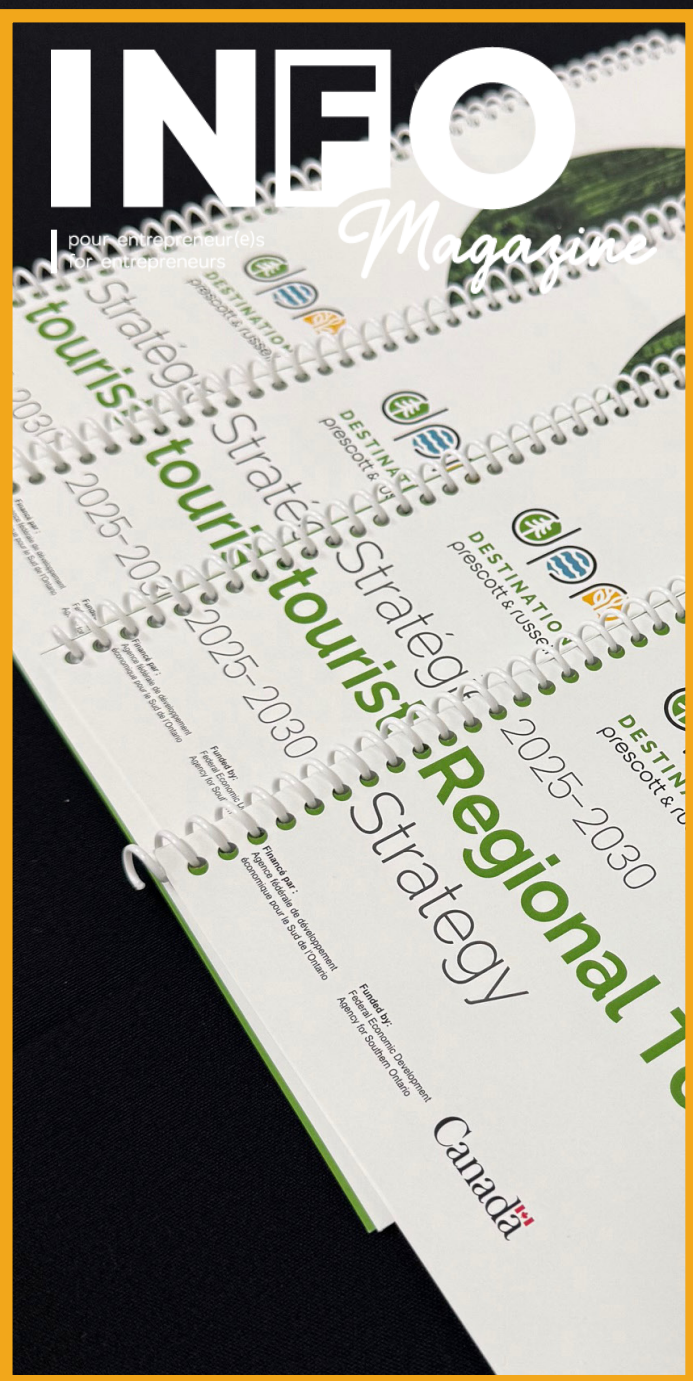


SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION

INFO

pour entrepreneur(e)s
for entrepreneurs

Magazine



**DESTINATION
PRESCOTT & RUSSELL
DESTINATION**

Financé par l'Agence fédérale
de développement économique
pour le Sud de l'Ontario

Funded by the Federal
Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada 